

**Art. 4.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 november 1990.

### BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
L. VAN DEN BRANDE

### MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 90 - 3015

**25 OKTOBER 1990.** - Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 november 1980 houdende reglementering van de handel in zaaigranen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt;

Gelet op het Verdrag tot instelling van de Europese Economische Gemeenschap van 25 maart 1957 bekrachtigd door de wet van 2 december 1957;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 november 1980 houdende reglementering van de handel in zaaigranen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 februari 1984 en 2 januari 1990;

Gelet op de richtlijn 66/402/EEG van 14 juni 1966, van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap, betreffende het in de handel brengen van zaaigranen, inzonderheid gewijzigd bij de richtlijn van de Raad 88/380/EEG van 13 juni 1988 en bij de richtlijn van de Commissie 89/2/EEG van 15 december 1988;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld dit besluit te nemen voortvloeit uit de verplichting zich te schikken naar de bovenvermelde richtlijnen 88/380/EEG en 89/2/EEG vóór 1 juli 1990;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 3 november 1980 houdende reglementering van de handel in zaaigranen, gewijzigd door het koninklijk besluit van 2 januari 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt D worden tussen de woorden « harde tarwe » en « ) : zaad, » de woorden « , andere dan hybriden wat elk van de voornoemde soorten betreft » ingevoegd;

2° een punt D<sub>bis</sub> wordt ingevoegd, luidend als volgt : « D<sub>bis</sub>. Basiszaad (hybriden van haver, gerst, tarwe, spelt, rogge en harde tarwe) : zaad

a) dat is bestemd voor de voortbrenging van hybriden;

b) dat, behoudens het bepaalde in artikel 4, voldoet aan de in bijlagen I en II voor basiszaad opgesomde voorwaarden, en

c) waarvan bij een officieel onderzoek is gebleken dat bovenbedoelde voorwaarden zijn vervuld. »;

3° de woorden « F. Gecertificeerd zaad (rogge, maïs, kanariezaad) : zaad, » worden vervangen door de woorden « F. Gecertificeerd zaad (kanariezaad, ander dan hybriden, rogge, maïs en hybriden van haver, gerst, tarwe, spelt en harde tarwe) : zaad, »;

4° in punt G worden tussen de woorden « harde tarwe » en « ) : zaad, » de woorden « , andere dan hybriden wat elk van de voornoemde soorten betreft » ingevoegd;

5° in punt H worden tussen de woorden « harde tarwe » en « ) : zaad, » de woorden « , andere dan hybriden wat elk van de voornoemde soorten betreft » ingevoegd.

**Art. 2.** In artikel 7, eerste lid, van hetzelfde besluit worden het vijfde en het zesde streepje vervangen door de volgende bepalingen :

« - soort, ten minste aangegeven met de botanische benaming, eventueel in verkorte vorm en zonder de naam van de auteurs, in Latijns schrift;

- ras, ten minste vermeld in Latijns schrift; ».

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 novembre 1990.

### BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
L. VAN DEN BRANDE

### MINISTERE DE L'AGRICULTURE

F. 90 - 3015

**25 OCTOBRE 1990.** - Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 novembre 1980 portant réglementation du commerce des semences de céréales

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, la sylviculture et l'élevage;

Vu le traité instituant la Communauté économique européenne du 25 mars 1957 approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu l'arrêté royal du 3 novembre 1980 portant réglementation du commerce des semences de céréales, modifié par les arrêtés royaux des 29 février 1984 et 2 janvier 1990;

Vu la directive 66/402/CEE du 14 juin 1966, du Conseil de la Communauté économique européenne concernant la commercialisation des semences de céréales, modifiée notamment par la directive du Conseil 88/380/CEE du 13 juin 1988 et par la directive de la Commission 89/2/CEE du 15 décembre 1988;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre sans retard le présent arrêté résulte de l'obligation de se conformer aux directives 88/380/CEE et 89/2/CEE précitées, avant le 1er juillet 1990;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** A l'article 1er, § 1er, de l'arrêté royal du 3 novembre 1980 portant réglementation du commerce des semences de céréales, modifié par l'arrêté royal du 2 janvier 1990, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point D, les mots « , autres que leurs hybrides respectifs » sont insérés entre les mots « blé dur » et « ) : les semences, »;

2° un point D<sub>bis</sub> est inséré, rédigé comme suit : « D<sub>bis</sub>. Semences de base (hybrides d'avoine, d'orge, de blé, d'épeautre, de seigle et de blé dur) : les semences

a) destinées à la production d'hybrides;

b) qui répondent, sous réserve des dispositions de l'article 4, aux conditions prévues aux annexes I et II pour les semences de base, et

c) pour lesquelles il a été constaté, lors d'un examen officiel, que les conditions précitées ont été respectées. »;

3° les mots « F. Semences certifiées (seigle, maïs, alpiste) : les semences, » sont remplacés par les mots « F. Semences certifiées (alpiste, autre que ses hybrides, seigle, maïs et hybrides d'avoine, d'orge, de blé, d'épeautre et de blé dur) : les semences, »;

4° au point G, les mots « , autres que leurs hybrides respectifs » sont insérés entre les mots « blé dur » et « ) : les semences, »;

5° au point H, les mots « , autres que leurs hybrides respectifs » sont insérés entre les mots « blé dur » et « ) : les semences, ».

**Art. 2.** Dans l'article 7, 1er alinéa, du même arrêté, les cinquième et sixième tirets sont remplacés par les dispositions suivantes :

« - espèce, indiquée au moins par sa dénomination botanique, qui peut figurer sous forme abrégée et sans les noms des auteurs, en caractères latins;

- variété, indiquée au moins en caractères latins; ».

Art. 3. Artikel 21 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 21. § 1. Zaaigranen

— die rechtstreeks afkomstig zijn van basiszaad of gecertificeerd zaad van eerste vermeerdering dat officieel is goedgekeurd in één of meer Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap of in een derde land dat gelijkstelling heeft verkregen krachtens artikel 16, lid 1, onder b) van de Richtlijn 66/402/EEG van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van zaaigranen of dat rechtstreeks afkomstig is van kruising van basiszaad dat officieel is goedgekeurd in een Lid-Staat van de EEG met basiszaad dat officieel is goedgekeurd in zo'n derde land, en

— die in een andere Lid-Staat van de EEG zijn geoogst,

worden op verzoek en onverminderd de bepalingen van artikel 3, § 1, 4<sup>o</sup>, officieel goedgekeurd in België als gecertificeerd zaad, als zij zijn onderworpen aan een veldkeuring die voldoet aan de in bijlage I voor de betrokken categorie vermelde voorwaarden en als bij een officieel onderzoek is vastgesteld dat zij voldoen aan de in bijlage II voor dezelfde categorie vastgestelde voorwaarden.

Wanneer in dergelijke gevallen het zaad rechtstreeks is gewonnen uit officieel goedgekeurd zaad van vermeerderingen die aan het basiszaad voorafgaan, kan het officieel goedgekeurd worden als basiszaad, als voldaan is aan de voor deze categorie vastgestelde voorwaarden.

Wanneer in dergelijke gevallen het zaad rechtstreeks is gewonnen uit officieel goedgekeurd zaad van vermeerderingen die aan het basiszaad voorafgaan, kan het officieel goedgekeurd worden als basiszaad, als voldaan is aan de voor deze categorie vastgestelde voorwaarden.

§ 2. Zaaigranen die zijn geoogst in een andere Lid-Staat van de EEG en die bestemd zijn voor goedkeuring overeenkomstig het bepaalde in § 1, moeten

— worden verpakt en voorzien van een officieel etiket dat voldoet aan de voorwaarden van bijlage V, onder A en B, overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1, en

— vergezeld gaan van een officieel document dat voldoet aan de voorwaarden van bijlage V, onder C.

§ 3. Zaaigranen die in een derde land zijn geoogst en die

— ofwel rechtstreeks afkomstig zijn van basiszaad of gecertificeerd zaad van eerste vermeerdering :

dat officieel is goedgekeurd in één of meerdere Lid-Staten van de EEG, of

dat voortgebracht is in een Lid-Staat van de EEG en officieel is goedgekeurd in een derde land dat gelijkstelling heeft verkregen krachtens artikel 16, lid 1, onder b) van de voornoemde Richtlijn 66/402/EEG van de Raad van de EEG,

— ofwel rechtstreeks afkomstig zijn van kruising van basiszaad dat officieel is goedgekeurd in een Lid-Staat van de EEG met basiszaad dat officieel is goedgekeurd in zo'n derde land,

zullen op verzoek officieel worden goedgekeurd in België als gecertificeerd zaad, indien zij zijn onderworpen aan een veldkeuring die voldoet aan de voorwaarden die voor de betrokken categorie zijn vastgesteld in een krachtens artikel 16, lid 1, onder a), van de voornoemde Richtlijn 66/402/EEG van de Raad van de EEG vastgestelde beschikking betreffende de gelijkstelling, en indien bij een officieel onderzoek is vastgesteld dat zij voldoen aan de in bijlage II voor dezelfde categorie vastgestelde voorwaarden ».

Art. 4. In bijlage II, 1. A. van hetzelfde besluit, worden na de woorden « *Triticum spelta* » de woorden « andere dan hybriden wat elk van de voornoemde soorten betreft » ingevoegd.

Art. 5. In bijlage IV van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> onder A., a), worden de punten 4, 5 en 9 respectievelijk vervangen door de volgende bepalingen :

« 4. Soort, ten minste aangegeven met de botanische benaming, eventueel in verkorte vorm en zonder de naam van de auteurs, in Latijns schrift. »

« 5. Ras, ten minste vermeld in Latijns schrift. »

« 9. Bij rassen die hybriden of ingeteelde stammen zijn :

— voor basiszaad waarvan de hybride of ingeteelde stam waartoe het zaad behoort, officieel aanvaard is op de nationale rassencatalogus of op de gemeenschappelijke rasselijst voor landbouwgewassen :

de naam van deze kruisingspartner, waaronder het officieel is aanvaard, met of zonder verwijzing naar het uiteindelijke ras,

Art. 3. L'article 21 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 21. § 1er. Les semences de céréales

— provenant directement de semences de base ou de semences certifiées de la première reproduction officiellement certifiées soit dans un ou plusieurs Etats membres de la Communauté économique européenne, soit dans un pays tiers auquel l'équivalence a été accordée, conformément à l'article 16, paragraphe 1er, point b) de la Directive 66/402/CEE du Conseil de la Communauté économique européenne du 14 juin 1966 concernant la commercialisation des semences de céréales, ou provenant directement du croisement de semences de base officiellement certifiées dans un Etat membre de la CEE avec des semences de base officiellement certifiées dans un de ces pays tiers, et

— récoltées dans un autre Etat membre de la CEE,

seront, sur demande et sans préjudice des dispositions de l'article 3, § 1er, 4<sup>o</sup>, officiellement certifiées, si ces semences ont été soumises à une inspection sur pied satisfaisant aux conditions prévues à l'annexe Ier pour la catégorie concernée et s'il a été constaté, lors d'un examen officiel, que les conditions prévues à l'annexe II pour la même catégorie ont été respectées.

Lorsque, dans ces cas, les semences ont été produites directement à partir de semences officiellement certifiées de reproductions antérieures aux semences de base, elles peuvent être officiellement certifiées comme semences de base, si les conditions prévues pour cette catégorie ont été respectées.

Lorsque, dans ces cas, les semences ont été produites directement à partir de semences officiellement certifiées de reproductions antérieures aux semences de base, elles peuvent être officiellement certifiées comme semences de base, si les conditions prévues pour cette catégorie ont été respectées.

§ 2. Les semences de céréales, pour autant qu'elles aient été récoltées dans un autre Etat membre de la CEE et qu'elles soient destinées à la certification conformément aux dispositions prévues au § 1er, sont

— conditionnées et marquées à l'aide d'une étiquette officielle répondant aux conditions fixées à l'annexe V lettre A et B, conformément aux dispositions prévues par l'article 6, § 1er, et

— accompagnées d'un document satisfaisant aux conditions prévues à l'annexe V lettre C.

§ 3. Les semences de céréales récoltées dans un pays tiers et provenant

— soit directement de semences de base ou de semences certifiées de la première reproduction :

officiellement certifiées dans un ou plusieurs Etats membres de la CEE, ou

produites dans un Etat membre de la CEE et officiellement certifiées dans un pays tiers auquel l'équivalence a été accordée, conformément à l'article 16, paragraphe 1er, point b), de la Directive 66/402/CEE précitée du Conseil de la CEE,

— soit directement du croisement de semences de base officiellement certifiées dans un Etat membre de la CEE avec des semences de base officiellement certifiées dans un de ces pays tiers,

seront, sur demande, officiellement certifiées en Belgique comme semences certifiées, si ces semences ont été soumises à une inspection sur pied satisfaisant aux conditions prévues dans une décision d'équivalence prise conformément à l'article 16, paragraphe 1, point a), de la Directive 66/402/CEE précitée du Conseil de la CEE pour la catégorie concernée et s'il a été constaté, lors d'un examen officiel, que les conditions prévues à l'annexe II pour la même catégorie ont été respectées. »

Art. 4. Dans l'annexe II, 1. A. du même arrêté, les mots « autres que leurs hybrides respectifs » sont insérés après les mots « *Triticum spelta* ».

Art. 5. A l'annexe IV du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> sous A., a), les points 4, 5 et 9 sont remplacés respectivement par les dispositions suivantes :

« 4. Espèce, indiquée au moins par sa dénomination botanique, qui peut figurer sous forme abrégée et sans les noms des auteurs, en caractères latins. »

« 5. Variété, indiquée au moins en caractères latins. »

« 9. Dans le cas de variété qui sont des hybrides ou des lignées inbred :

— pour les semences de base pour lesquelles l'hybride ou la lignée inbred à laquelle appartiennent les semences a été officiellement admis au catalogue national des variétés ou au catalogue commun des variétés des espèces de plantes agricoles :

le nom de ce composant, sous lequel il a été officiellement admis, avec ou sans référence à la variété finale, accompagné, dans le cas

waaraan, in geval van hybriden of ingeteelde stammen die uitsluitend bestemd zijn voor gebruik als kruisingspartner voor de uiteindelijke rassen, het woord « kruisingspartner » wordt toegevoegd;

— voor basiszaad in andere gevallen :

de naam van de kruisingspartner waartoe het basiszaad behoort, die in code mag worden gegeven, met daarbij een verwijzing naar het uiteindelijke ras, met of zonder vermelding van de functie (mannelijk of vrouwelijk), waaraan het woord « kruisingspartner » wordt toegevoegd;

— voor gecertificeerd zaad :

de naam van het ras waartoe het zaad behoort, met daarbij het woord « hybride » ;

2° onder A., b), wordt het punt 1 vervangen door de volgende bepaling :

« 1. « Mengsels van... » (soorten of rassen). » ;

3° onder A., b), wordt het punt 4 aangevuld als volgt :

« ; de namen van soorten en rassen moeten ten minste in Latijns schrift worden vermeld. »

Art. 6. Een bijlage V, luidend als volgt, wordt aan hetzelfde besluit toegevoegd :

« Bijlage V. — Etiket en document voor niet definitief goedgekeurd zaad dat is geoogst in een andere Lid-Staat

A. Op het etiket te vermelden gegevens :

— Voor de veldkeuring verantwoordelijke instantie en Lid-Staat of hun kenteken.

— Soort, ten minste aangegeven met de botanische benaming, eventueel in verkorte vorm en zonder de naam van de auteurs, in Latijns schrift.

— Ras, ten minste vermeld in Latijns schrift; voor rassen (ingeteelde stammen, hybriden) die uitsluitend bestemd zijn voor gebruik als kruisingspartner voor hybriderassen, wordt het woord « kruisingspartner » toegevoegd.

— Categorie.

— Bij hybriderassen, de vermelding « hybride ».

— Referentienummer van het veld of van de partij.

— Opgegeven netto- of brutogewicht.

— De vermelding « Niet definitief goedgekeurd zaad ».

B. Kleur van het etiket.

Grijs.

C. Op het document te vermelden gegevens.

— Instantie die het document afgeeft.

— Soort, ten minste aangegeven met de botanische benaming, eventueel in verkorte vorm en zonder de naam van de auteurs, in Latijns schrift.

— Ras, ten minste vermeld in Latijns schrift.

— Categorie.

— Referentienummer van het gebruikte zaad en naam van het land of de landen dat/die dit zaad heeft/hebben goedgekeurd.

— Referentienummer van het veld of van de partij.

— Oppervlakte die is beteeld voor produktie van de bij het document behorende partij.

— Geoogste hoeveelheid zaad en aantal verpakkingen.

— Voor gecertificeerd zaad, het aantal generaties na het basiszaad.

— Verklaring dat bij de teelt waarvan het zaad afkomstig is aan de vastgestelde voorwaarden is voldaan.

— In voorkomend geval, de uitkomsten van een voorlopige analyse van het zaad. »

Art. 7. Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 oktober 1990.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Landbouw,  
P. DE KEERSMAEKER

des hybrides ou lignées inbred destinés uniquement à servir de composants pour des variétés finales, du mot « composant » ;

— pour les autres semences de base :

le nom du composant auquel appartiennent les semences de base, qui peut être indiqué sous forme de code, accompagné d'une référence à la variété finale, avec ou sans référence à sa fonction (mâle ou femelle) et accompagné du mot « composant » ;

— pour les semences certifiées :

le nom de la variété à laquelle appartiennent les semences, accompagné du mot « hybride » ;

2° sous A., b), le point 1er est remplacé par la disposition suivante :

« 1. « Mélange... » (espèces ou variétés) ; »

3° sous A., b), le point 4 est complété comme suit :

« ; les noms de l'espèce et de la variété sont indiqués au moins en caractères latins. »

Art. 6. Une annexe V, rédigée comme suit, est ajoutée au même arrêté :

« Annexe V. — Etiquette et document prévu dans le cas de semences non certifiées définitivement et récoltées dans un autre Etat membre

A. Indications devant figurer sur l'étiquette :

— Autorité responsable de l'inspection sur pied et l'Etat membre ou leurs sigles.

— Espèce, indiquée au moins par sa dénomination botanique, qui peut figurer sous forme abrégée et sans les noms des auteurs, en caractères latins.

— Variété, indiquée au moins en caractères latins, dans le cas de variétés (lignées inbred, hybrides) destinées à servir exclusivement de composants de variétés hybrides, le mot « composant » est ajouté.

— Catégorie.

— Dans le cas de variétés hybrides, le mot « hybride ».

— Numéro de référence du champ ou du lot.

— Poids net ou brut déclaré.

— Les mots « semences non certifiées définitivement ».

B. Couleur de l'étiquette.

L'étiquette est de couleur grise.

C. Indications devant figurer dans le document.

— Autorité délivrant le document.

— Espèce, indiquée au moins par sa dénomination botanique, qui peut figurer sous forme abrégée et sans les noms des auteurs, en caractères latins.

— Variété, indiquée au moins en caractères latins.

— Catégorie.

— Numéro de référence des semences employées et nom du ou des pays ayant procédé à leur certification.

— Numéro de référence du champ ou du lot.

— Surface cultivée pour la production du lot couvert par le document.

— Quantité de semences récoltées et le nombre d'emballages.

— Nombre de générations après les semences de base dans le cas des semences certifiées.

— attestation que les conditions auxquelles doit satisfaire la culture dont les semences proviennent ont été remplies.

— Le cas échéant résultats d'une analyse préliminaire des semences. »

Art. 7. Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 octobre 1990.

**BAUDOIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,  
P. DE KEERSMAEKER